



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/2001/L.11/Add.3
16 August 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Пятьдесят третья сессия
Пункт 7 а) повестки дня

ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ И УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА
УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

Проект доклада Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Докладчик: г-н Годфри Бейор Преваре

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДКОМИССИЕЙ НА ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ	
A.	<u>Резолюции</u>	
	2001/22 Международное сотрудничество в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в преступлениях против человечности.....	3

* В документе E/CN.4/Sub.2/2001/L.10 и добавлениях к нему содержатся главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссии по правам человека и другие представляющие для нее интерес вопросы, будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/2001/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
	2001/23 Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.....	6
	2001/24 Социальный форум.....	8
<u>В.</u>	<u>Решения</u>	
	2001/119 Права человека и оружие массового уничтожения или неизбирательного действия или оружие, способное причинять чрезмерные повреждения или ненужные страдания	12
	2001/120 Вопрос о торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также об их ношении и использовании в контексте прав человека и гуманитарных норм	13
	2001/121 Приостановление прений по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.37	14
	2001/122 Возвращение имущества беженцам или перемещенным лицам	15

A. Резолюции

2001/22. Международное сотрудничество в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечности

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечности, перечисленных в резолюции 3074 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1973 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 2000/24 от 18 августа 2000 года, озаглавленную "Роль универсальной или экстратерриториальной компетенции в превентивных мерах против безнаказанности",

будучи убеждена в необходимости максимального международного сотрудничества государств в обеспечении тщательного расследования военных преступлений и преступлений против человечности, а также привлечения совершивших их лиц к ответственности,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами о правах человека, а также Венской декларацией и Программой действий, особенно пунктом 91 части II, и Статутом Международного уголовного суда,

1. подтверждает, что в рамках международного сотрудничества в отношении поиска, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечности, наивысший приоритет необходимо отдавать, независимо от обстоятельств совершения таких нарушений, привлечению к суду всех лиц, несущих ответственность за такие преступления, включая бывших глав государств и правительств, эмиграция которых используется в качестве оправдания их безнаказанности;

2. настоятельно призывает все государства сотрудничать в деле поиска, ареста, выдачи, привлечения к ответственности и наказания лиц, признанных виновными в военных преступлениях и преступлениях против человечности;

3. вновь подтверждает принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечности, перечисленных в резолюции 3074 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1973 года, и в частности следующие из них:

каждое государство обладает правом судить своих собственных граждан за военные преступления и преступления против человечности;

военные преступления и преступления против человечности, когда бы и где бы они ни совершались, подлежат расследованию, а лица, в отношении которых имеются доказательства *prima facie* совершения ими таких преступлений, - розыску, аресту, привлечению к судебной ответственности и, в случае признания их виновными, наказанию;

государства осуществляют сотрудничество друг с другом на двусторонней и многосторонней основе в целях пресечения и предупреждения военных преступлений и преступлений против человечности;

государства оказывают друг другу содействие в целях поиска, ареста и привлечения к суду лиц, в отношении которых имеются доказательства *prima facie* совершения ими таких преступлений, и, в случае признания виновными, наказания их;

лица, в отношении которых имеются доказательства *prima facie* совершения ими военных преступлений и преступлений против человечности, подлежат привлечению к судебной ответственности, при условии независимого и беспристрастного судебного разбирательства в соответствии с нормами процессуального права, и, в случае признания их виновными, наказанию, как общее правило, в странах, где они совершили эти преступления. В соответствии с этим государства осуществляют сотрудничество в вопросах выдачи таких лиц. Лица, обвиняемые в военных преступлениях и преступлениях против человечности, не имеют права требовать, чтобы их действия подпадали под исключения из положений о выдаче как "политические правонарушения", если только государство, к которому обращена просьба, не осуществляет суд над подозреваемым само;

государства не принимают никаких законодательных или иных мер, которые могли бы нанести ущерб принятым ими международным обязательствам в отношении поиска, ареста, выдачи и наказания лиц, признанных виновными в военных преступлениях и преступлениях против человечности;

при осуществлении сотрудничества в деле поиска, ареста и выдачи лиц, в отношении которых имеются доказательства *prima facie* совершения ими военных преступлений и преступлений против человечности, и, в случае признания виновными, наказания их, государства действуют согласно положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

4. подтверждает, что государства обязаны сотрудничать в деле ареста, выдачи, привлечения к ответственности и наказания лиц, признанных виновными в военных преступлениях и преступлениях против человечности, включая бывших глав государств и правительств, с учетом целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также общепризнанных норм международного права;

5. настоятельно призывает все правительства выполнить соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей и другими органами системы Организации Объединенных Наций, и принять меры, согласно международному праву, по прекращению и предотвращению военных преступлений и преступлений против человечности, а также по обеспечению наказания всех лиц, признанных виновными в таких преступлениях, или их выдачи тем странам, в которых они совершили эти преступления, даже когда не существует договоров, способствующих выполнению этой задачи.

27-е заседание
16 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

2001/23. Исследование по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

Подкомиссия по поощрения и защите прав человека,

ссылаясь на то внимание, которое она уделяет вопросам, относящимся к экономическим, социальным и культурным правам, нашло отражение в принятых ею недавно резолюциях и решениях, в частности 2000/6 о Социальном форуме, 2000/8 о содействии осуществлению права на доступ к питьевой воде и санитарии, 2000/9 о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, и ее последних докладах о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме прав человека (E/CN.4/Sub.2/2000/13 и E/CN.4/Sub.2/2001/10),

признавая важную роль Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в наблюдении за соблюдением государствами-участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах своих обязательств, вытекающих из него, и в предоставлении авторитетных толкований конкретных положений Пакта путем подготовки замечаний общего порядка,

с удовлетворением отмечая работу Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по дальнейшей разработке комментариев общего характера по общим положениям, содержащимся в части I Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, где содержится информация обо всех его основных положениях,

принимая к сведению подготовку проекта замечания общего порядка по статье 3 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, где говорится, что участвующие в Пакте государства обязуются обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами, предусмотренными в Пакте,

признавая необходимость углубления понимания масштабов, содержания и последствий пункта 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором закреплен общий принцип недискриминации и согласно которому участвующие в Пакте государства обязуются гарантировать, что права, провозглашенные в Пакте, будут осуществляться без какой бы то ни было дискриминации, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии,

политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства,

принимая во внимание текущий подготовительный процесс к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, саму Конференцию и последующий процесс по ее итогам,

подчеркивая важность долговременного и постоянного сотрудничества между Подкомиссией и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в поощрении и защите экономических, социальных и культурных прав во всем мире,

подчеркивая также пользу для обеих сторон, которую принесет аналогичное сотрудничество в вопросе о недискриминации с использованием соответствующих наработок и экспертных знаний Подкомиссии и опыта работы Комитета по экономическим, социальным и культурным правам с государствами – участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в рамках процедуры представления периодических докладов,

приветствуя просьбу Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о подготовке исследования по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на свое решение 1997/112 от 27 августа 1997 года о критериях новых исследований,

постановляет поручить г-ну Фриду ван Хофу подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о недискриминации, право на которую закреплено в пункте 2 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, с учетом других соответствующих исследований Подкомиссии, для представления по пункту повестки дня, озаглавленному "Экономические, социальные и культурные права", с тем чтобы дать ей возможность принять на ее пятьдесят четвертой сессии решение о целесообразности проведения исследования по данной теме.

27-е заседание
16 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

2001/24. Социальный форум

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанный характер экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав,

ссылаясь также на доклады и исследования об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, представленные рядом специальных докладчиков Подкомиссии и Комиссии по правам человека, в частности доклады и исследования, представленные г-ном Данило Тюрком, г-ном Асбьёрном Эйде, г-ном Мустафой Мехеди, г-ном Леандро Деспуи, г-ном Эль-Хаджи Гиссе, г-ном Джозефом Олока-Оньяngo, г-жой Дипикой Удагамой, г-ном Дэвидом Вайсбродтом и г-ном Хосе Бенгоа,

принимая к сведению резолюцию 1999/53 от 27 апреля 1999 года и решение 2000/107 от 26 апреля 2000 года Комиссии по правам человека и резолюции Подкомиссии 1999/10 от 25 августа 1999 года и 2000/6 от 17 августа 2000 года об учреждении форума по экономическим, социальным и культурным правам, который будет называться Социальным форумом,

принимая к сведению решение 2001/103 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2001 года, в котором Комиссия уполномочила Подкомиссию провести Социальный форум в ходе ее пятьдесят третьей сессии,

приветствуя подготовительное специальное совещание в связи с проведением Социального форума, состоявшееся в ходе пятьдесят третьей сессии Подкомиссии (см. доклад специального совещания, ...), в ходе которого все участники единогласно признали необходимость создания нового процесса/механизма в рамках системы Организации Объединенных Наций, обеспечивающего широкое участие и отражающего нынешнюю структуру международного сообщества,

учитывая новые проблемы, возникающие в связи с глобализацией, изменениями международного порядка и появлением новых участников в экономической и финансовой областях на международном, региональном и национальном уровнях,

сознавая необходимость создания новой социальной системы в дополнение к существующей финансовой системе,

принимая во внимание необходимость учета мнений наиболее уязвимых групп населения и их защитников и обеспечения конструктивного и эффективного участия тех, чьи мнения остаются неслышанными,

учитывая тот факт, что борьба с нищетой по-прежнему является этическим и нравственным императивом человечества, основывающимся на уважении достоинства человеческой личности,

1. просит Комиссию по правам человека разрешить проведение в Женеве предсессионного форума по экономическим, социальным и культурным правам до начала пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии, который будет называться Социальным форумом, продолжительностью в два дня, при участии десяти членов Подкомиссии с учетом регионального представительства;

2. постановляет, что Социальный форум будет проводиться ежегодно со следующим мандатом:

a) обмен информацией об осуществлении экономических, социальных и культурных прав и их связи с процессами глобализации;

b) дальнейшее рассмотрение ситуаций нищеты и бедности в мире с учетом того факта, что они равнозначны полному и постоянному отказу в осуществлении прав человека;

c) внесение предложений относительно стандартов и инициатив правового характера, руководящих принципов и других рекомендаций для рассмотрения Комиссией по правам человека, Рабочей группой по вопросу о праве на развитие, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций;

d) дальнейшее рассмотрение хода осуществления соглашений, достигнутых на основных всемирных конференциях и Саммите тысячелетия, и содействие проведению предстоящих крупных международных мероприятий и обсуждению вопросов, касающихся мандата Социального форума;

3. рекомендует Социальному форуму рассмотреть, в частности, следующие темы:

a) взаимодействие между социальными и политическими правами и экономическими, социальными и культурными правами;

b) взаимосвязь между нищетой, крайней нищетой и правами человека в условиях глобализации;

c) воздействие международной торговой, финансовой и экономической политики на распределение доходов и соответствующие последствия для обеспечения равенства и недискриминации на национальном и международном уровнях;

d) анализ международных решений, затрагивающих основные ресурсы населения, и в частности решений, затрагивающих осуществление права на питание, права на образование, права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, права на адекватное жилище и права на адекватный уровень жизни;

e) анализ воздействия международной торговой, финансовой и экономической политики на уязвимые группы населения, в особенности меньшинства, коренные народы, мигрантов, беженцев и внутриперемещенных лиц, женщин, детей, пожилых лиц, лиц, зараженных ВИЧ/больных СПИДом, инвалидов и другие социальные группы, затрагиваемые такими мерами;

f) воздействие государственного и частного, многостороннего и двустороннего международного сотрудничества в области развития на осуществление экономических, социальных и культурных прав;

g) наблюдение за ходом осуществления соглашений, достигнутых на всемирных конференциях и международных саммитах, в частности на копенгагенской Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, и в рамках других международных органов, в отношении связи между экономическими, коммерческими и финансовыми вопросами и полным осуществлением прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

h) социальные и экономические показатели и их роль в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

4. постановляет, что на Социальном форуме, который будет проведен до начала пятьдесят четвертой сессии Подкомиссии в 2002 году, будет рассмотрена следующая тема: "Связь между борьбой с нищетой и осуществлением права на питание";

5. просит г-на Хосе Бенгоа, члена Подкомиссии, подготовить предварительный рабочий документ, касающийся методов работы и деятельности Социального форума;

6. постановляет направить приглашения для участия в работе Социального форума неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и другим неправительственным организациям за

пределами Женевы, и в частности недавно созданным организациям в странах Юга, таким, как небольшие группы, организации низового уровня, добровольные молодежные ассоциации, общинные организации, профсоюзы и ассоциации трудящихся, представителей частного сектора, а также учреждениям Организации Объединенных Наций, соответствующим функциональным комиссиям Экономического и Социального Совета, региональным экономическим комиссиям, международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития;

7. призывает органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, соответствующие функциональные комиссии Экономического и Социального Совета, региональные экономические комиссии, международные финансовые учреждения, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, специальных докладчиков и независимых экспертов, неправительственные организации, ученых, профсоюзы и ассоциации трудящихся участвовать в работе и представлять исследования Социальному форуму;

8. просит Управление Верховного комиссара по правам человека изыскать эффективные средства для обеспечения проведения консультаций, в том числе в электронном формате, с наиболее уязвимыми группами населения по теме, подлежащей обсуждению на Социальном форуме;

9. призывает Социальный форум представить Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии отдельный доклад, содержащий всеобъемлющий и подробный отчет о ходе обсуждения;

10. призывает Социальный форум представить рекомендации, включая проекты резолюций, Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии;

11. просит Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет одобрить проведение Социального форума и разрешить предоставление всех секретариатских услуг, необходимых для подготовки и обслуживания этого мероприятия;

12. призывает Комиссию по правам человека рассмотреть вопрос о создании добровольного фонда для содействия участию групп низового уровня и аналогичных организаций, находящихся в неблагоприятном положении, в работе Социального форума;

27-е заседание
16 августа 2001 года

[Принята без голосования. См. главу III.]

В. Решения

**2001/119. Права человека и оружие массового уничтожения или
неизбирательного действия или оружие, способное причинять
чрезмерные повреждения или ненужные страдания**

На своем 27-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, ссылаясь на свои резолюции 1997/36 и 1997/37 от 28 августа 1997 года, постановила 21 голосом против 2 уполномочить г-на Ё.К. Ёнг Сик Юна подготовить, без финансовых последствий, в контексте прав человека и гуманитарных норм порученный первоначально в резолюции 1997/36 бывшему члену Подкомиссии г-же Клеменсии Фореро Укрос рабочий документ с оценкой целесообразности, сферы охвата и структуры исследования по вопросу о реальных и потенциальных опасностях, которыми чреват для эффективного пользования правами человека испытание, производство, накопление, передача, торговля или применение оружия массового уничтожения или неизбирательного действия или оружия, способного причинить чрезмерные повреждения или ненужные страдания, в том числе применение оружия, содержащего обедненный уран, и представить этот рабочий документ Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу VIII.]

2001/120. Вопрос о торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также об их ношении и использовании в контексте прав человека и гуманитарных норм

На своем 27-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним, отметив проблемы, затронутые на состоявшейся в июле 2001 года Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, и будучи серьезно обеспокоена отрицательным воздействием на права человека доступности и незаконного использования стрелкового оружия и легких вооружений, постановила, без голосования, поручить г-же Барбаре Фрей подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросам, касающимся

- a) торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и их ношения и
- b) использования такого оружия и вооружений в контексте прав человека и гуманитарных норм, для его представления Подкомиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

[См. главу VIII.]

**2001/121. Приостановление прений по проекту
резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.37**

На своем 27-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила, без голосования, приостановить прения по проекту резолюции E/CN.4/Sub.2/2001/L.37, озаглавленному "Сотрудничество государств с механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека".

[См. главу VIII.]

2001/122. Возвращение имущества беженцам или перемещенным лицам

На своем 27-м заседании 16 августа 2001 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, учитывая предложение Комитета по ликвидации расовой дискриминации о подготовке исследования (см. E/CN.4/Sub.2/1997/31, приложение), постановила, без голосования, поручить г-ну Паулу Серджиу Пиньейру подготовить, без финансовых последствий, рабочий документ по вопросу о возвращении имущества беженцам или перемещенным лицам, который должен быть представлен Подкомиссии, с тем чтобы она могла принять на своей пятьдесят четвертой сессии решение о целесообразности проведения всеобъемлющего исследования по данному вопросу.

[См. главу VI.]